



# 高岡市商工会だより

E-mail takaoka@shokoren-toyama.or.jp

URL http://www.shokoren-toyama.or.jp/~takaoka/

Vol. 7

平成25年3月22日 発行

発行:高岡市商工会 広報委員会

〒939-1104

富山県高岡市戸出町3丁目8番10号

TEL.0766-63-0792

FAX.0766-63-6586



第50回 福岡さくらまつり 4月13日(土)・14日(日)予定



▲役員視察研修



▲中田・福岡地区電話帳作成中 発刊間近



第13回 高岡戸出菜の花フェスティバル 4月29日(祝)



▲富山県商工会青年部・女性部連合会結成50周年



▲ふくおかひなまつり



ゲンジボタル

中田ホタル観賞会 6月中旬～下旬



▲戸出七夕まつりゆるきやら選定会議

会長ごあいさつ・支部会員懇談会 P2

役員視察研修・東日本大震災支援 P3

支部開催事業 P4,5

会員交流事業・青年部・女性部 P6

会員の皆様へお知らせ P7

お店・企業紹介 P8

目次



## ごあいさつ

全国商工会連合会長  
富山県商工会連合会長  
高岡市商工会長

### 石澤 義文

三年振りに自民党政権が誕生して2カ月余り。安倍新内閣の積極的な経済対策や大型補正予算の編成によって明るい景気回復の兆しがはっきりと見えて来たことは、誠に喜ばしいことあります。

今回の13兆円を超える大型補正は、我々の期待を遥かに超えるものであり、また本腰を入れて小規模企業対策にとり組む強い姿勢の表れであり、心強い限りであります。

その中で今回商工会の事業費として新しく設けられた200億の基金は、小規模企業者の販売管理のデーター化を進めるものや新商品の開発、販路開拓、街づくり、地域コミュニティー事業の推進、商工会指導員の資質向上など、いずれも商工会活動の大きな柱となるもので、会員はもとより地域発展に大きな成果が期待されています。現在、全国連、県連がそれらの事業計画の策定に取り組んでいますが、是非会員のみなさんの要望、提言をお寄せ下さい。

日本全国420万社の全企業のうち87%は小規模企業であります。いわば日本経済を支えているのは、「ものづくり」の原点であり、地域コミュニティーを支えている小規模企業であります。

これまで、長く続いた不況の中で苦しみ、必死に頑張ってきました。そんな小さな企業に政治の光を与えるために小規模企業に特化した基本法を制定することが我々商工会の永年の悲願でありました。幸い、昨年来の衆院選で初めて自民党の選挙公約に明記され明るい見通しが見えて来ました。

全国連としても今年を小規模企業元年と位置づけ、その制定実現に全組織をあげて一丸となって取り組んでいきたいと念じております。みなさんのご理解とご協力を心からお願ひいたします。

みなさんにとて今年こそ将来に希望のもてる明るい年でありますよう心から祈念してご挨拶といたします。

## 支部会員懇談会

高岡市商工会では、地区ごとに支部会員懇談会を開催しました。

この懇談会は、商工会の事業内容を知っていただくとともに、地域の課題や要望など会員の意見を取り入れ、商工会及び支部活動に活かすことを目的として開催しています。

今年度は、特にまちづくり事業の概要ほか中小企業支援のメニューなどを紹介し、懇談会では、職員のきめ細かな巡回訪問や地域づくりへの参画要望など、活発な意見交換が行われました。



1月24日 戸出支部



2月5日 福岡支部



2月13日 中田支部

## 役員視察研修

### 郡上市商工会のドラスチックな改革

10月23日～24日、岐阜県郡上市商工会への役員視察研修会を実施しました。

郡上市商工会は平成19年7月に7商工会が合併し、本所と7支所でスタート。2年後の平成21年10月に支所をすべて廃止し出張所に再編し、現在職員数が合併時の33名から13名減の20名になり、出張所への職員配置は、週1日とし全職員が本所に勤務しています。

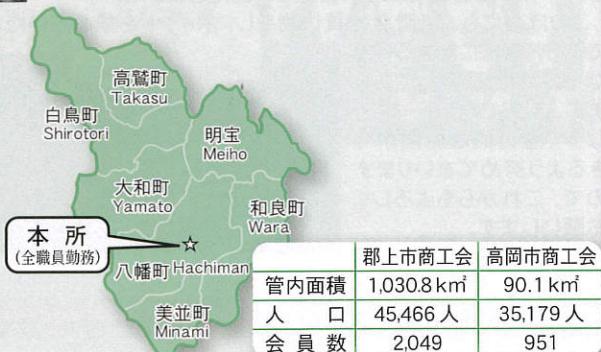
商工会業務は経営改善普及事業に集中し、全指導員がテーマをもったローラー巡回など、巡回訪問強化により成果を上げ会員からの信頼が高まり、今後は会員の経営に直結する事業の強化を図りたいとの説明を受けました。



石澤高岡市商工会長



臼田郡上市商工会長



## 東日本大震災被災地支援

6月30日、商工会プレミアム共通商品券を高岡市商工会の3支所で発売しました。山崎商業部会長は換金手数料の一部を被災地へ高岡市を通じ義援金として贈ると共に各支部では被災地の特産品を仕入、販促事業の景品に活用しました。

11月17日、Uホールにて開催された真木柚布子さんの「東日本大震災支援チャリティー全国縦断特別公演」に協賛し義援金を募集。義援金は全国商工会連合会を通じて被災地商工会へ送りました。

女性部は11月3日、戸出文化祭の会場で遊休品の即売会を行い収益金の一部を日本赤十字社へ義援金として寄付いたしました。

ご協力ありがとうございました。



女性部遊休品即売会

# 支部開催事業

## 三大祭り

～伝統三百余年の奇祭～  
福岡町つくりもんまつり

9月23日、24日の両日、「福岡町つくりもんまつり」が盛大に開催されました。

今年は昨年より多い39点の出品があり、4団体が初出品し、自治会やグループ、事業所ごとに多彩なテーマで野菜や果物を使った見事な作品の出来栄えにお客さんからは驚嘆の声があがっていました。

当日は、よさこいIN福岡等の各種イベントで賑わい、最終日つくりもん囃子の輪踊りをフィナーレに、今年もまつりは大いに盛り上がりました。



## 戸出七夕まつり始動

10月5日、戸出支部役員を中心とした委員で第50回戸出七夕まつり特別検討委員会を立ち上げました。第50回を記念した事業方針等を検討していくこととしています。

1月からは「戸出七夕まつりイメージキャラクターデザイン」の募集にとりかかっています。後世に残る伝統あるまつりの活性化になるものと考え、力作の応募を期待しています。今後は、グッズ等を作成、戸出七夕まつりの盛り上がりに役立てていきます。



## 中田かかし祭第30回を迎えます

現在、中田かかし祭第30回記念事業検討委員会を組織し、①全国の仲間との交流・連携を目指す事業②継続・継承に繋がる祭の実施基盤を整備する事業③かかし祭の歴史を文化として捉える象徴的な事業④事業資金対策等を協議検討しております。また、第30回は、第29回に実施しましたテーマかかしの特別展示(義仲上洛への道パート3「般若野と俱利伽羅侵攻のエピソード」)を更に充実した内容で多くの来訪観賞者に楽しんでいただけるものとなるよう準備を進めています。



写真は第29回グランプリ(下山田自治会)

## スタンプ会

### 戸出さくらスタンプ会(灯油交換会)

11月11日、毎年恒例の灯油交換会を実施しました。ストーブの温もりが恋しくなるこの時期、満点カードと引換えにポリタンク一杯(18L)の灯油をプレゼントするこの企画に、当日はポリタンクを片手にしたお客様に多くお越しいただきました。

このほかにも、加盟店で買い物をし、ポイントを集めているお客様に対する様々なイベントを開催しております。スタンプ会が一丸となって魅力的な企画ができるよう努めてまいりますので、これからもよろしくお願いします。



### 中田スタンプ会(経営者講習会)

2月5日、小矢部にあるカレーショップjinjin店主の関澤仁悦氏を講師にお招きし、「人生を楽しむ か・き・く・け・こ」と題して、講習会を開催しました。

ラジオパーソナリティでもお馴染みの関澤氏は、親しみのある話話し方と人柄が多くの方々を惹きつけておられ、会場は終始笑顔に包まれていました。考え方ひとつで前向きになれることや、地域の歴史・ルーツを改めて紐解いてみることの面白さを話されました。熱心にメモを取りられる方もおられ、心が暖まる講習会になりました。



## 講演会・講習会

### 経営セミナー

2月20日、整理コンサル今藏ゆかり氏を講師にお招きし、「仕事の渋滞を解消するビジネス整理術」をテーマに経営セミナーを開催しました。

デスク等身の回りの空間や自身の思考が整理されることで、質のいい仕事に結びつき、取引先や職場内の信頼獲得につながるとお話しいただきました。参加者は、自身の整理の習慣をチェックしながら、効率的で無駄のない仕事に集中するためのコツを掴もうと熱心に聞き入っていました。



### 経済講演会

北陸銀行「福々会」・高岡信用金庫「福信会」・いなば農業協同組合の3団体に後援を得て、3月16日ふくおか総合文化センターUホールにおいて、経済講演会を開催しました。

今年は、講師にテレビ朝日コメンテーターの川村晃司氏をお迎えし、「メディアから読む! これからの日本経済の行方」と題して講演いただきました。

会場は聴講の人でいっぱいとなり、熱心に講師の声に耳を傾けていました。



## 青年部・女性部・同友会

### タブレット端末講習会

昨今の電子機器及び通信業界においては、スマートフォンやタブレット端末にまつわる新たな商品やサービスが矢継ぎ早に開発・改良され、世間を賑わせています。それに伴い利用者も増加し、ビジネスでの活用例等も聞かれるようになりました。

そこで、11月27日戸出支所において、ソフトバンクモバイル株より講師をお招きし、セミナーを開催しました。

セミナーでは実際のデモ機を用いながら、基本的な操作から各種アプリを利用した実用的な活用方法までご講義いただき、参加者もビジネスでの活用を意識し、熱心に受講していました。



### 中田支部女性部 新春初釜

心配していた雪も降らず、冬の晴れ間の気持ちよい日となった1月23日、恒例の「新春初釜」を志貴野ホームの利用者の方々に楽しんでもらいました。お正月らしい小物を飾り付けお茶会の雰囲気もぱちりの中、着物姿の部員がお手前披露とお運びで盛り上げました。「来年も来てね。」との言葉に部員の苦労も報われました。地域交流として続けていきたいと思っております。



## 工場協会

### 中田地区工場協会講演会

1月21日、経営者講習会を開催しました。テーマは「2013年の日本経済はどうなる」～経済を読む視点と中小企業の対応策～と題して、講師に経済・経営評論家の泉 和幸氏をお招きして、中国政治体制と人事、安倍政権の実行シナリオ(公共事業、金融緩和円安、株高、外交など)及び懸念材料等時間を忘れるほどの熱弁でした。



### 戸出工場協会新年経営講演会

2月6日、新年経営講演会を開催しました。企業で必ず起こる資産・事業継承のポイントについて、谷道伸也司法書士にご講演いただきました。平成25年度税制改正大綱における相続税贈与税の改正点についてもふれられ、事業継承は早期に着手し長期的な視点に立ち、準備を進めることができたと話されました。

3月26日には優良従業員表彰式が行われ、記念講演会も併せて開催されます。



### 福岡町工場協会

#### 第28回小集団活動発表大会

28回目となる小集団活動発表大会を、3月15日にふくおか総合文化センターJホールにおいて開催しました。会員企業から、日頃社内で取り組んでいるQC活動などについて発表されました。普段見る機会のない他社の発表の内容に、参加者はみな興味深く聞き入っていました。今回は、アイシン軽金属の村上専務に講評をしていただき、さらに日頃の業務改善に役立つ内容になったのではと思います。



## 商店街魅力アップ事業

### 戸出ふれあい鍋まつり

1月14日、戸出地区の冬の風物となったイベント、戸出町商店街連盟主催の「戸出ふれあい鍋まつり」を開催しました。直径1.2メートルの大鍋が2器準備され、地元戸出で採れた大根や白菜等の野菜や豚肉、あんこうが入った「戸出ちゃんこ鍋」を1,000杯無料でふるまいました。

会場では東北応援セールと題し、東北特産品を景品とした年末大売出し抽選会、さくらスタンプ会の「スタンプスタンプセール」「現金つかみどり」「よさこい」等が行われ、来場者には楽しいひとときを過ごしていただきました。



### 中田でお買い物スタンプラリー!

10月1日より中田商盛会・スタンプ会の共同企画でスタンプラリーが開催されました。1店1,000円以上お買い上げでスタンプ1枚が押され、異なる5店のスタンプを集めると、先着100名様に満点ほたるカード1枚(500円相当)を進呈するしくみで、商店街での

買い物が楽しくなるような企画になりました。好評につき、2月1日から第2弾 東北物産詰め合わせ(2,000円相当)が抽選で50名様に当たるスタンプラリーを実施し、応募多数頂きました。これからも魅力あふれる企画を考えておりますので、ぜひご参加ください。



### ふくおか つくりもん朝市

5月から11月迄の第3日曜日、つくりもん朝市を開催いたしました。地元の採れたて新鮮野菜や加工品、お盆花やかぶら寿司など季節にあわせた商品を揃え、ママさんスタンプ会とのタイアップによる朝市金券交換会を開催する事で、当日は多くの買い物客で賑わいました。

### イルミネーション

年末の商店街の大卖出しにあわせて、2012年12月1日～2013年2月28日までの間、戸出支所前にイルミネーションを点灯しました。

寒さも増し日没も早くなるこの時期に商店街通りにイルミネーションを飾ることで、町行く人々の目を楽しませ、防犯効果等、町の人の安全対策にもなりました。



### ふくおか ひなまつり(商店街活性化サポート事業)

2月23日より3月3日の期間、ふくおかひなまつりを開催しました。旧家のさまの子越しや商店のウインドー越しに歴史あるひな人形をみながら、町を散策し、新たな福岡の魅力を感じていただくことを目的としました。

期間中、園児達の塗り絵が飾られた部屋の中で、津軽三味線やお琴、管弦楽団による演奏がありました。幻想的な雰囲気の中で、来場者の方は、ずっとその音楽に聞き入っていました。

3月3日には「おひな様ぐるっとスタンプラリー」を開催し、スタンプを集めて特産品が当たるおたのしみ企画も用意し、皆様に喜ばれました。



### エコ事業・冬のイルミネーション開催

12月上旬から3月3日のふくおかひな祭りまでの期間、JR福岡駅舎、さんちゅんびん蔵、いっぷく処をメインに協同組合の加盟店や金融機関などに協力いただき街の賑わいを創出しました。イルミネーションはエコ事業と防犯対策を兼ね、省電力LED約5万球を使用し、新たに走るトナカイやムーン、スターなどを加えました。地元ふくおかママさんスタンプ会オリジナルイルミネーションも作成し、子供たちやJRを利用する学生たちを楽しませました。



### 中田地区商店街活性化への取組み

12月15日から年末まで歳末大卖しが行われました。売出しを盛り上げる為、中田商盛会・スタンプ会の方にご協力を頂き、商工会中田分館を中心としたイルミネーションの飾り付けをしました。ライトアップすると、明るく暖かい雰囲気になり、雪が降るとまた一段と素敵な空間になりました。イルミネーションの前で立ち止まって見ている買い物客もおられ、商店街魅力創出の一助となる取組みとなりました。

#### 歳末大卖しの賞品内容

初夢A賞	パナソニック 掫除機	× 1本
初夢B賞	ミヤタサイクル 自転車	× 1本
松 賞	高岡市共通商品券 5,000円	× 15本
竹 賞	高岡市共通商品券 1,000円	× 100本
梅 賞	ほたるカード 100ポイント	× 1,000本

はずれ券5枚でほたるカード10ポイント進呈



## 会員交流事業

### ゴルフ大会

10月12日、花尾カントリークラブにおいて高岡市商工会ゴルフ大会が開催されました。爽やかな秋晴れの中39名が参加し、ダブルペリア方式で熱いプレーが繰り広げられました。

結果は以下のとおりです。

優勝	参納 武
2位	上田 聖太郎
3位	長谷川 恒夫



### 高岡市商工会ボウリング大会

去る平成25年2月3日、マンボウ高岡店において、高岡市商工会ボウリング大会が開催されました。同大会は、会員の交流と健康増進を目的として開催しています。

今回は62名が参加し、2ゲームの個人戦方式で熱戦を繰り広げられました。

結果は以下のとおりです。

優勝	前田 健次 (397)
次勝	光安 猛 (366)
参勝	地家直希 (348)



### ビーチボール交流大会

11月25日、高岡南高校体育館において、18チームが参加し、ビーチボール大会を開催しました。

トーナメント戦では力の均衡、シーソーゲームで熱戦が繰り広げられ、参加者の歓声が体育館に響き渡っていました。

結果は以下のとおりです。

優勝	フレンズA
2位	伊勢領B
3位	フレンズB



## 青年部・女性部

### 富山県商工会青年部連合会・女性部連合会結成50周年

平成24年11月5日、富山国際会議場にて記念式典、ANAクラウンプラザホテル富山にて記念パーティーが盛大に開催されました。お忙しい中たくさんのお客様の皆様、県下商工会青年部員・女性部員の650名をこえる皆さんの参加をいただきました。心より御礼申し上げます。記念式典では、私たちの高岡市商工会青年部、女性部が優良商工会として連合会長表彰、また、専属青年部長、吉田女性部長が功労者表彰を受賞されました。長年の功績が評価され大変うれしく思いました。

記念講演では「中小企業が生き残るためにの戦略」と題して蟹瀬誠一氏の講演、記念パーティーでは、たくさんの皆様からのお祝いの言葉、青年部、女性部の皆さんとのアトラクションなど盛大に50周年を祝うことが出来ました。

「地域のかけ橋～共にめざそう飛躍と絆～」をスローガンにかけ、50周年記念事業として一年間活動してきました。絆を意味する東北物産展、東北支援、飛躍を意味する各商工会での新規事業。たいへん大きな節目の年となりました。このように記念すべき年に青年部員で迎えられたことは、50年の間活躍してきた諸先輩方によって受け継がれているバトンがあったからと誇りに感じています。今後10、20年と自己の資質向上をはかり地域のかけ橋となってしっかりとこのバトンを受け継いでいきたいと思います。



## 商工会員の皆様へ

平成25年度  
若手社員育成セミナー

# 新入社員研修

参加者大募集  
受講無料

日時 平成25年4月25日(木)  
午前9時～午後4時

会場 高岡市商工会福岡支所  
(福岡さくら会館2階 会議室)

講師 株理想経営

代表取締役 山本 正樹氏

申込締切 4月18日(木)

### 事業主のみなさまへ

## 平成25年4月1日から希望者全員の65歳までの雇用確保を図るための高年齢者雇用安定法が施行されます!

急速な高齢化の進行に対応し、高齢者が少なくとも年金受給開始年齢までは意欲と能力に応じて働き続けられる環境の整備を目的として、「高齢者等の雇用の安定等に関する法律」(高齢者雇用安定法)の一部が改正され、平成25年4月1日から施行されます。

改正の主なポイントは次のとおりです。

- 1.継続雇用制度の対象者を限定できる仕組みの廃止
- 2.継続雇用制度の対象者を雇用する企業の範囲の拡大
- 3.義務違反の企業に対する公表規定の導入
- 4.高年齢者雇用確保措置の実施・運用に関する指針の策定

詳しくはハローワーク高岡(TEL 0766-21-1515)へお問い合わせください。



けが・病気・  
がんにしっかり  
備える！

大切な、商工会員の皆さん、  
だからこそ加入できる特別な制度です！

## あなたも家族もまるごと守る！頼れる補償の 全国商工会員福祉共済

### 「けが」の補償

満6歳～80歳 \*1

けがによる死亡・後遺症障害、  
入院、手術、通院を補償します

障害プラン 2,000円コース

障害プラン 3,000円コース

障害プラン 4,000円コース

傷害ライトプラン

シニア傷害プラン

### 「病気」の補償

満6歳～74歳 \*2

疾病による入院、手術等を  
補償します\*\*

医療特約

### 「がん」の補償

満6歳～74歳 \*2

がん・けが・疾病による  
入院、手術等を補償します

「がん」重点補償プラン

シニア「がん」重点補償傷害プラン

\*2 継続加入は満80歳まで

※ 「病気」の補償は「けが」の補償に加入されている方のみがお申込みいただけます

\*1 継続加入は満85歳まで

## マル経融資(経営改善貸付)

担保不要！

低金利！

保証人不要！

資金使途

融資限度

利率

返済

運転資金  
設備資金

1,500万円

1.65%

7年以内  
10年以内

平成25年3月15日現在

融資対象は常時使用する従業員が(商業・サービス業5人以下、製造業・その他20人以下)の事業者の方です。

## 商工貯蓄共済制度

月額1口2,000円で「貯蓄」「融資」「生命保険」の3つの機能を組合せた、商工会員ならび、その家族、従業員のための共済制度

貯 蓄 大きく貯める

融 資 賢く借りる

生命保険 万一に備える



商工会推奨の 楽々 経理ソフトです

ネットde記帳

電子申告  
農業対応  
建設業対応  
幅広く対応

お問い合わせ・資料請求はお近くの商工会へ

高岡市商工会戸出支所  
高岡市商工会福岡支所  
高岡市商工会中田支所

63-0792  
64-3088  
36-0246

# お店・企業紹介



## 株式会社 畑田コーティング

ところ 高岡市戸出放寺53-1  
TEL 0766-63-3471  
FAX 0766-63-3343  
E-mail hatakeda@seizounet.jp  
HP http://www.seizounet.jp/hatakeda/

### 事業内容

フェンスを中心としたポリエチレンコーティング、電車やドアの取手及び自動車部品のナイロンコーティング、キャップや持手の塩ビソルコーティング、多用途の粉体塗装等、幅広い表面被覆を行っています。

### P R

常に技術の向上を計り、新しい可能性にチャレンジしています。顧客の要望や、製品の用途に合った方法を提案し、コーティングを通して社会に貢献してまいりたいと思います。



## ヤヨイ化学工業株式会社

ところ 高岡市下麻生4649  
TEL 0766-36-2800  
HP http://www.yayoikagaku.co.jp

### 事業内容

澱粉系および合成樹脂系の建築インテリア用接着剤ならびに関連施工機器の製造

### P R

皆様のおかげで弊社も昨年設立40周年を迎えることができました。今後も社員一同決意をもって、ご満足いただけるものづくりに挑戦して参りますのでご支援ご鞭撻を賜りますようよろしくお願ひ申し上げます。



## 福岡フレーム工業株式会社

ところ 高岡市福岡町赤丸730  
TEL 0766-31-4612  
HP http://www.f-frame.co.jp/

### 事業内容

金属製品製造業

アルミ押し出し形材各種加工、アルミ製サインフレーム、アルミ製自動車部品、生活環境関連アルミ製品

### P R

弊社の特長として、  
●アルミ押し出し形材(角・丸パイプ材や板材)のアール曲げや特殊角度切削  
●精密NC加工機による加工  
●コーナーをアールや角度の形状にしたフレーム枠の組立てアッセンブリ  
これらの特殊技術を活用して、蛍光灯器具やLED灯など電装器具の取り付け配線をした屋外広告サインの製作をしております。



ところ 高岡市福岡町福岡1206-1  
TEL 0766-64-0020  
FAX 0766-64-0021  
営業時間 午前9時～午後5時  
定休日 毎週月曜日(祝日は翌日休み)

### お店のご案内

駅前通りと旧北陸道の交差する街の真ん中に白壁とさとのが基調の趣ある外見です。店内は、町の散策スポットの紹介や地元特産品・雑貨食料品の物販コーナー、喫茶コーナーがあります。2階研修室は会議・会合や各種教室に御利用頂けます。どうぞ、お気軽にお立ち寄り下さいませ。

### 商品案内

- ・観光銘菓 たまご菓子 つくりもんまつり
- ・福岡名物 つくりもんせんべい
- ・へちま水化粧水 花衣
- ・菅笠・鎌・手作り小物



## 春日堂

ところ 高岡市戸出春日603  
TEL 0766-63-6261  
FAX 0766-63-6557  
E-mail kasugado@p1.tcnet.ne.jp  
Facebook http://www.facebook.com/kasugado.kuri1  
Twitter http://twitter.com/kasugado.kuri1  
営業時間 午前9時15分～午後7時(売切れ次第閉店)  
定休日 火曜日(祝日の場合翌日)

### 店主から一言

厳選した美味しい栗を当日焼き上げた分だけ販売いたしております。

### 店主挨拶

何時もご贔屓にしていただきまして有難う御座います。又、石川県や遠く県外からも来店頂き感謝の気持ちで一杯です。これからも少しでも美味しい栗を食べられるよう日々努力したいと思います。



## フラワーハウス ミマツ アルピス中田店

ところ 高岡市常国327  
TEL 0766-36-1867  
FAX 0766-36-1897  
営業時間 午前10時～午後7時30分(冬季は変更あり)  
定休日 木曜日(祝日は営業)

### お店のモットー

四季折々のお花をそれぞれのイメージに合わせてコーディネート致します。わくわくするお花たちに会いに来て下さい。

### お店の特徴・おすすめ

植物全般、お花、お庭のことなんでもご相談下さい。生け込み、アレンジ教室も致します。

### P R

お誕生日、記念日、送別、結婚式のブーケ、退職、お祝い他、心に残るお花の贈り物を心込めてお作りします。全国配送致します。皆様のご来店お待ちしております。